

\*\*\*\*\*

**LEGAL ASSISTANCE OFFICE USE ONLY**

Date worksheet received:

Office index number:

Received by:

Date executed:

Date typed up:

Will executed by:

Typed by:

\*\*\*\*\*

**WILL WORKSHEET**  
**MCAS IWAKUNI LEGAL ASSISTANCE OFFICE**  
**253-5591**

**PRIVACY ACT STATEMENT:** Individuals seeking legal assistance are asked to complete this worksheet. The information requested is voluntary. It will be used by the staff of the Legal Assistance Office to assign counsel to you, to answer your questions, to prepare necessary documents for you, to monitor the progress of your case, and to prepare periodic statistical reports on the caseload of this office. The authority for requesting and maintaining this information is found in 5 U.S.C. 301 and 44 U.S.C. 3101. If you choose not to provide this information, the legal staff may not be able to assist you.

**PRIVACY ACT STATEMENT (プライバシー法):** 法的支援を求めている方は このワークシートにご記入ください。求められている情報は自発的な御意志で記入されるわけですが 当法律事務所のスタッフによって 適切なるカウンセリングを行うため、ご質問にお答えするため、 必要な書類等を準備するため、あなたの事案の進展状態を確認するため、そして当事務所の扱っている件数の統計を取るため等に使用させていただきます。 この情報を要求し または維持するよう許可されている法律は 5 U.S.C. 301 and 44 U.S.C. 3101に謳ってあります。もし あなたがこの情報を提供されないという選択をなさるのであれば 当法律事務所のスタッフはあなたをアシストすることが出来ないかもありません。

**Please ensure that the following worksheet is filled out completely and accurately prior to your appointment date with a legal assistance attorney. If your worksheet is not properly filled out, your appointment may be rescheduled.**

このワークシートを完全にまた正確に記入されて弁護士との約束の日にお持ちください。 正しく記入されていない場合 別の日の予約になることがあります。

**1) Deployment Date (if deploying):** \_\_\_\_\_ (演習への) 出発の日

If you otherwise need your will completed by a certain date, please give us the date and explain why: \_\_\_\_\_  
あるいは遺言書がある特定の日までに完成する必要がある場合 その日付とその理由もお知らせください。

**2) Name (氏名) :** \_\_\_\_\_

Male (男性)  Female (女性)

**SSN (last four):** \_\_\_\_\_ **Date of Birth:** \_\_\_\_\_  
社会保障番号の下4桁 生年月日

**Rank:** \_\_\_\_\_ **Branch of Service:** \_\_\_\_\_ **EAS:** \_\_\_\_\_  
(階級) (所属軍) (兵役終了の日)

Address: \_\_\_\_\_  
(住所)  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Telephone Number: (H) \_\_\_\_\_ (W) \_\_\_\_\_ (C) \_\_\_\_\_  
(電話番号) (家) (職場) (携帯番号)

E-mail Address: \_\_\_\_\_  
(メールアドレス)

State of Legal Residence: \_\_\_\_\_  
(法的居住の州)

2) Are you a U.S. citizen? (アメリカ国籍ですか?)

- Yes (はい)  
 No (いいえ)

3) Marital Status: (婚姻状態)  
 Married, and never married previously (婚姻している－前婚なし)  
 Married, but was previously married to another person (婚姻している－前婚有り)  
 Widow(er) (未亡人)  
 Divorced (離婚している)  
 Single (独身)

4) Name of spouse (配偶者の氏名): \_\_\_\_\_

5) Is your spouse a U.S. citizen? (配偶者はアメリカ国籍ですか?)

- Yes (はい)  
 No (いいえ)

NOTE: If your spouse wishes to create a will, he/she must fill out a separate will worksheet.

(注) あなたの配偶者も遺言書を作成したいのであれば 配偶者は別の遺言書のワークシートを記入します。

6) Military Status (軍)  
 I do not wish to have my military status reflected in the will  
(自分の遺言書には軍関係者ということを反映させないでほしい。)

- Active Duty Member (現役軍人)  
 Spouse of Active Duty Member (現役軍人の配偶者)  
 Dependent of Active Duty Member (現役軍人の被扶養者)  
 Retired (退役軍人)  
 Spouse of Retiree (退役軍人の配偶者)  
 Dependent of Retiree (退役軍人の被扶養者)

7) Enter the name(s) of your child(ren): (子供の氏名の情報)

	Name (氏名)	Age 年齢	Gender 性別	Natural 実子	Step 継子	Adopted 養子
1.	_____	_____	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.	_____	_____	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.	_____	_____	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4.	_____	_____	_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**8) What is the estimated combined value of you and your spouse's estate? See attached Estate Valuation Worksheet (pgs 16-18) – it is important that you fill out the worksheet.**

あなたとあなたの配偶者の合算した財産価値はどのくらいですか？（13ページから15ページにある財産評価額のワークシートをご覧ください）— ワークシートの記入は重要です。

- Less than \$500,000 (500,000ドル以下)
- \$500,000-\$1,000,000 (500,000ドルから1,000,000ドル)
- Over \$1,000,000 (1,000,000ドル以上)
- Over \$2,000,000 (2,000,000ドル以上)
- Over \$5,000,000 (5,000,000ドル以上)

**9) Do you own an interest in a family-owned business or farm that you intend to dispose of in your will?**

遺言書の中に 処分するつもりがある家族経営の商売あるいは農場から発生する利益をお持ちですか？

- Yes (はい)
- No (いいえ)

**10) Do you own any real property (land or house) that you intend to dispose of in your will?**

遺言書の中に あなたが処分するつもりがある不動産（土地あるいは家屋）をお持ちですか？

- Yes (はい)
- No (いいえ)

If you answered **no**, please skip to question #13 (もし“いいえ”なら #13の質問へ行ってください)

If **yes**, please provide: (もし“はい”と答えたのであれば 次の項目に記入してください)

Location of Property(ies): (その資産の所在地)

---

Description of Property(ies): (その資産の詳細)

---

**11) How is title to the real property held? (Please consult your deed before answering.)**

その不動産の名義はどのようになっていますか？（答える前にあなたの権利書を確認してください）

- Joint Tenancy (共同名義) (with \_\_\_\_\_), or
- Tenancy in Common (共通名義) (with \_\_\_\_\_), or
- Single Owner, or (単独名義) あるいは
- Other \_\_\_\_\_ (その他)

**NOTE:** In most States, land that is titled as a Joint Tenancy means that the property will automatically pass to the surviving person(s) listed on the title in the event of your death, without regard to anything you say in your will.

(注) ほとんどの州では 共同名義になっている土地は あなたが亡くなった場合、あなたの遺言書にあなたが謳っているどんなことにも関わらず、その土地は自動的にその名義にある生存している人の方に移ります。

12) How do you intend to leave the real property? (どのように不動産を残したいですか?)

- All to my spouse, or (すべて私の配偶者) へ
- To one or more different beneficiaries (*please list below*), or (一人または何人かの別の受益者) へ (下記のリストに記入)
- All real property will pass as part of my residuary estate (*see Question 16*), or (すべての不動産は残余財産部分として渡す) (質問項目#16を参照)
- To a trust for the benefit of some minor child(ren) (*see Question 23c*), or (未成年の子供のための信託へ) (質問項目#22を参照)
- The family home will go to my wife/husband and any other real property I own will pass as part of my residuary estate, or (家族用の家は私の妻か夫へ行き、私が所有する他の不動産は残余財産部分として取り扱う)
- My spouse will only receive a “life estate” in the real property (私の配偶者は 不動産部分のなかの “生存中の財産” を受け取るのみ)

Real Estate Beneficiary (不動産の受益者)

Relationship (関係)

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

13) How do you intend to devise your personal effects or other tangible property?

あなたの私物あるいは有形財産をどのように分配しますか?

- All to my spouse, or all to one beneficiary (enter name): \_\_\_\_\_ (全てを私の配偶者へ、または全てを一人だけの受益者へ (その場合名前を記入))
- As per a schedule of specific gifts (with items not listed passing to my spouse) (*see Question 14 to list specific gifts*), or (特定する贈与品の一覧表による (私の配偶者へ行くリストに入っていない物品) — 質問#14に特記する物品のリストを記入)
- As per a schedule of specific gifts (with items not listed passing as part of my residuary estate) (*see Question 14 to list specific gifts*), or (特記する贈与品の一覧表による (私の残余財産部分としてリストに入っていない物品) — 質問#14に特記する物品のリストを記入)
- As provided with regard to my residuary estate (私の残余財産に関して提供されているように)

**14) Specific Gifts:** You may elect to make specific gifts of cash (*see Question 15*), real estate (*see Questions 10-12*), or personal property to specific people or charities in your will (e.g., wedding ring to daughter, 1957 Chevy to friend, etc.). These gifts will be distributed first and may deplete your estate. Also, specific gifts may complicate the probate of your estate if the property given cannot be found at your death. Therefore, if you make any specific gifts, you should only give property that you are reasonably sure that you will still have when you pass away. If you make no specific gifts, all of your property will pass to your primary beneficiaries.

特別なギフトー特別な物品 ー例えば、現金 (質問#15参照)、不動産 (質問#10~12参照) あるいは 不動産を特別な人物あるいは 寄付団体へ寄付すると遺言書に入れる選択肢もあります。(例として 結婚指輪を娘へ、1957年物のシェヴィーを友人へ等。これらの贈与品は最初に割り当てられて あなたの財産を激減させます。また 特別に贈り物をするということは あなたの死後に もし与えられる財産が発見されなかった場合 あなたの財産を検認する作業を複雑にします。故に もしあなたが特別な贈り物等されるのであれば、あなたが亡くなる時にあなたがまだ所有していると確信している財産を渡すのが妥当です。もしあなたが特別な贈与をしないのであれば あなたの全財産は あなたの主たる受益者に渡されます。

If you wish to give a specific item to a family member or other individual, indicate below the name of the beneficiary (person receiving the gift) and the type of gift.

もし家族の誰かあるいは他の個人へ特別な物品を与えたいのであれば その受益者（贈り物を受け取る人）の名前と贈り物のタイプを下記に記入してください。

**Gift Beneficiary (include relationship to you;  
e.g., sister, brother, etc.)**

(贈り物受益者一名前とあなたとの関係)

**Detailed Gift Description (be specific)**

(贈り物の詳しい内容)

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

**15) Cash Gifts:** If you make a cash gift and you do not possess the funds at your death, or your cash beneficiary predeceases you, the cash gift may not happen. Additionally, if you possess joint bank accounts with your spouse, these accounts will NOT pass through your will; therefore, cash gifts from these accounts may not happen either. Do you wish to make any cash gifts?

(現金での贈与) —もし現金の贈与をしようとして あなたの死の際にその資金を所有していない場合、あるいはあなたの現金受益者があなたより先に亡くなった場合、その現金贈与は起こりません。加えて もしあなたに配偶者との共同名義の銀行口座があれば その口座はあなたの遺言書を通して渡されません。 ですのでこれらの銀行口座からの現金贈与も生じないかもしれません。 いくらかの現金での贈与を希望しますか？

- Yes (はい)  
 No (いいえ)

If yes to the above question, indicate below to whom and how much.

(上記の質問に “Yes” なら下記に誰にそしてその額を記入してください。)

**Cash Beneficiary (include relationship to you; e.g., sister, brother, etc.)**

現金での受益者 (あなたとの関係も記入)

**Amount**

(金額)

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

**16) Residuary Estate:** Your “residuary estate” is whatever property remains in your estate after your lawful debts, taxes, expenses of administration, and any specific gifts, etc., have been paid or distributed. How do you intend to leave your residuary estate?

(残余財産とはあなたの法的な借金、税金、経営運営に関する経費、そして特別な贈与等が支払われまたは分配された後にあなたに残った財産のことです。)

- All to my spouse, then to my child(ren), if any, if my spouse dies before me, or (すべて私の配偶者へ、そして子供たちへ) もし居れば、私の配偶者が私より先に死亡した場合。  
 Into a testamentary trust (see Question 23c), or (信託へ預ける) (質問#23を参照)  
 A minimum to my spouse, with the balance going to my children or other beneficiaries, or (最少額を配偶者へ、子供たちへ または 他の受益者があればその差額をもって)  
 Various other types of dispositions (いろいろな別のタイプの処分の仕方)

Indicate below to whom you wish to give your residuary estate and what percentage each beneficiary will receive. The percentages must add up to 100 percent.

下記にあなたが残余財産を誰に渡したいのか、そして各受益者がどのくらいの割合で受け取るかを記入してください。割合の合計は100パーセントです。

Residuary Estate Beneficiary (include relationship to you; e.g., sister, brother, etc.) 残余財産の受益者 (関係も記載)	Percentage/Amount (割合%/額)
1. _____	_____
2. _____	_____
3. _____	_____

**17) If all the beneficiaries you named above do not survive you, do you wish to name alternative beneficiaries(s)?** (上記に記載の全受益者があなたより先に死亡した場合、別の代替受益者を指名したいですか?)

- Yes (はい)  
 No (いいえ)

If yes to the question above, indicate below the name(s) of your alternative beneficiary(ies):  
(もし上記の質問に“はい”の場合、代替受益者の名前をご記入ください。)

Name of Alternative Beneficiary (代替受益者の名前)	Relation to You (あなたとの関係)	% of Your Estate (割合)
1. _____	_____	_____
2. _____	_____	_____
3. _____	_____	_____

**18) How are the gifts to your child(ren) to be made?** (*See explanation below; NOTE: NOT ALL OF THESE CHOICES MAY BE AVAILABLE IN YOUR STATE OF LEGAL RESIDENCE*)

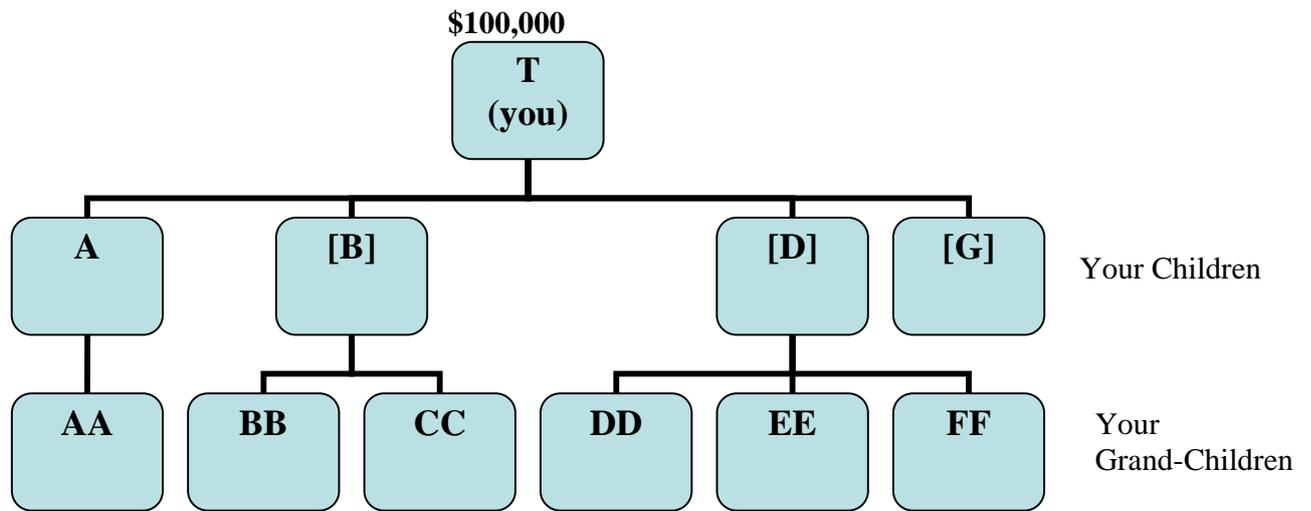
あなたの子供たちへの贈与はどのようなようになりますか? (下記の説明を参照—注 必ずしもこれらすべての選択があなたの法的居住の州に適用されないこともありえます)

- Classical Per Stirpes (昔からの代襲)  
 Modern Per Stirpes (近代的代襲)  
 Per Capita at Each Generation (各世代での一人当たり分)

The above terms describe the way a gift is to be divided among a person's descendants. The two graphics and charts that follow illustrate the different results under the three systems if you had a \$100,000 estate: (Letters in parentheses indicate children or grandchildren who have passed away before you.)

上記の言い回しは 贈与が子孫の間での分配方法のことを言っています。

下記にある二つの図形と表は もしあなたに100,000ドルの資産を所有していた場合 これらの3つのシステムで処理されたときの結果の違いを表しています。(カッコ内にある文字はあなたより先になくなった子供あるいは孫を示しています。)



Classical Per Stirpes

A = 1/3 = \$33,333.33  
 BB = 1/6 = \$16,666.66  
 CC = 1/6 = \$16,666.66  
 DD = 1/9 = \$11,111.11  
 EE = 1/9 = \$11,111.11  
 FF = 1/9 = \$11,111.11

Modern Per Stirpes

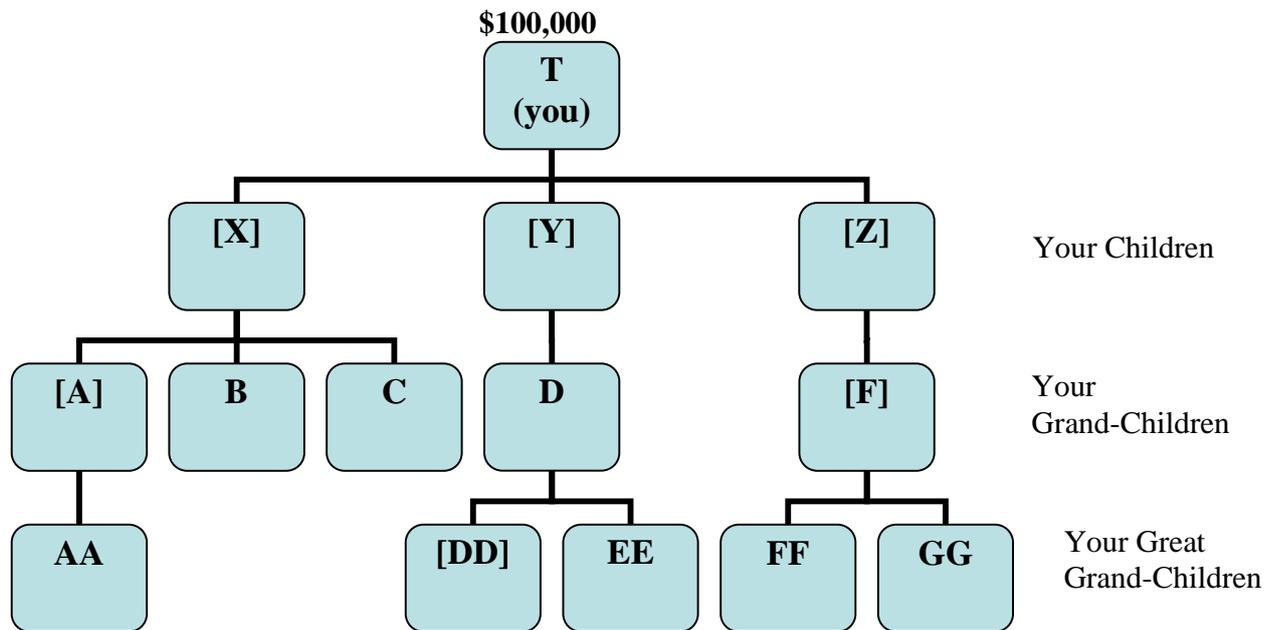
A = 1/3 = \$33,333.33  
 BB = 1/6 = \$16,666.66  
 CC = 1/6 = \$16,666.66  
 DD = 1/9 = \$11,111.11  
 EE = 1/9 = \$11,111.11  
 FF = 1/9 = \$11,111.11

Per Capita at Each Generation

A = 1/3 = \$33,333.33  
 BB = 2/15 = \$13,333.33  
 CC = 2/15 = \$13,333.33  
 DD = 2/15 = \$13,333.33  
 EE = 2/15 = \$13,333.33  
 FF = 2/15 = \$13,333.33

\*You'll notice that in this first example, the result under the three systems is similar. However in the next example, you will see how the systems can differ.

(最初の例で気づいたとおもいますがこの3つのシステムの結果は似ています。しかしながら次の例ではそのシステムに違いがあるのがお分かりになるとおもいます。



Classical Per Stirpes

B = 1/9 = \$11,111.11  
 C = 1/9 = \$11,111.11  
 D = 1/3 = \$33,333.33  
 AA = 1/9 = \$11,111.11  
 FF = 1/6 = \$16,666.66  
 GG = 1/6 = \$16,666.66

Modern Per Stirpes

B = 1/5 = \$20,000  
 C = 1/5 = \$20,000  
 D = 1/5 = \$20,000  
 AA = 1/5 = \$20,000  
 FF = 1/10 = \$10,000  
 GG = 1/10 = \$10,000

Per Capita at Each Generation

B = 1/5 = \$20,000  
 C = 1/5 = \$20,000  
 D = 1/5 = \$20,000  
 AA = 2/15 = \$13,333.33  
 FF = 2/15 = \$13,333.33  
 GG = 2/15 = \$13,333.33

\*If you do not fully understand the various systems, your attorney can further explain it to you during your appointment. (もしあなたがこのシステムを理解できなければ 弁護士が予約の際にさらに説明いたします。)

**19) How do you want your adopted or step children (if any) to be treated in this will?**

(あなたの養子あるいは継子をどのように遺言書のなかで取り扱いたいですか？)

- Expressly included (明示して含める)
- Expressly excluded (明示して除外する)
- This will is to be silent on the subject. (この遺言書はこの件に関して言及しない。)

**20) A beneficiary must have attained what age to be entitled to receive a gift outright?**

(贈与を直接受ける資格になるためには受益者はある年齢に達していなければならない。  
 (何歳にしたいか？)

- 18 (18歳)
- 21 (21歳)
- 25 (25歳)
- 30 (30歳)
- Other \_\_\_\_\_ (その他)

\*Any age greater than 21 may not be possible without a trust. Speak to your attorney about this during your appointment. (21歳より上の年齢のものでも信託がなければ可能ではない。予約の際に弁護士にお話下さい)

**21) Executor:** An “Executor” is the individual (or individuals) who will administer your estate upon your death. The Executor will be responsible for gathering all your belongings and assets, paying your debts and any taxes that you owe, and ensuring that the remainder of your estate is properly distributed to your intended beneficiaries. Some States have a preference for or require an Executor to be a legal resident of the State where the will is probated. Therefore, you should select family members or responsible friends who are residents of the same State that you claim is your legal residence or the State where you own real property. A successor is a person who will serve in the event that the first named individual is unable or unwilling to serve.

(Executor—執行者とは あなたの死後にあなたの財産を管理する者です。執行者は あなたの全ての所有物 資産を集め、あなたが負っていた借金 税金を払い、残った財産があなたの意図した受益者に正しく分配されているかに関して責任があります。いくつかの州は 執行者は 遺言書が検認されるその州の州民であることを望んでいたたり また そう条件を要求することがあります。ですので あなたは 家族または友人を選ぶ際に 彼らが あなたと同じ州か 或るいはあなた所有の不動産が在る州の住民である責任感のある友人を選ぶべきです。Successor (後継者)とは第一に指名された個人がこの案件を取り扱いたくないとき または 出来ないときに その代わりにする者です。

**Who do you want to appoint as your Executor?**

あなたの執行者を誰に任命したいですか？

- My spouse, or (私の配偶者)
- My spouse and a co-Executor, or (私の配偶者と一緒にやってくれる人)
- My spouse and a successor Executor, or (配偶者と後継者執行者)
- One Executor other than my spouse (*please list below*), or (配偶者以外の執行者)  
(下記に記入してください)
- Other (*please list below*) (その他) (下記に記入してください)

<b>Name of Executor (in order of succession)</b> 執行者の名前 (相続の順番)	<b>Relation to You</b> (あなたとの関係)
1. _____	_____
2. _____	_____
3. _____	_____

**22) Guardian of the Person:** If you and the other natural parent of your child(ren) die while your child(ren) are still minors, you should appoint a Guardian of the Person who will have physical care and custody of your child. Do you wish to appoint a Guardian of the Person?

(後見人) —あなたの子供がまだ未成年である時 あなたともう一方の子供の実親が共に死亡している場合 あなたはその子供の世話とか後見人をする人物を任命しなくてはなりません。

- Yes, one Guardian for any minor child(ren) , or はい、未成年の後見人は一人
- Yes, one Guardian and a successor guardian(s), or  
はい、1名の後見人と1名の後継者
- Yes, two co-Guardians (with or without any successors), or  
はい、2名の共同後見人 (後継者あるかないか)
- Yes, a split guardianship – a different Guardian or Guardians for each child, or  
はい、別々の後見人— 各子供に異なる後見人
- No, I do not wish to appoint a Guardian under this will  
いいえ、この遺言書では後見人を任命したくない

<b>Name of Guardian (in order of succession)</b> (後見人の名前)	<b>Relation to You</b> (あなたとの関係)
1. _____	_____
2. _____	_____
3. _____	_____

**23) Leaving Property to Minors:** Minors can be beneficiaries of your will, but minors cannot directly receive property. There must be an adult who will hold the property for the minor until the minor reaches a particular age (see Question 20 above to designate the age). *Please read the attached handout on SGLI for further information on gifts to minors (pgs 19 - 21).* There are three means of providing property to minors: guardianship/conservatorship, custodianship, or trust.

未成年への財産を残すこと： 未成年者もあなたの遺言書の受益者になります。しかし 未成年者は直接財産を受け取ることはできません。 未成年者が或る特定の年齢に達するまで未成年のために財産を保持する成年者がいなくてはなりません (質問#17の項を参照) 添付のSGLIについてのハンドアウトをお読み下さい、そこには未成年者への贈与についての更なる情報がのっています (16ページと17ページ)。未成年者への財産分与の3つの方法があります: guardianship/conservatorship, custodianship (後見人制度),あるいは 信託制度

**a) Guardianship/Conservatorship:** You can appoint a Guardian of the Property (sometimes called a Conservator), who will care for the property of a minor child. The Guardian of the Person is who will physically have custody of your child (see Question 22 above). Because of delays, court oversight, and lack of flexibility, this method is not recommended.

Guardianship 後見人： コンサーヴァーターとも呼ばれますが 財産の後見人を任命することが出来ます。その後見人は未成年の財産の保護をします。 この後見人はあなたの未成年の物理的にも後見をする者です。(上記の#19の質問を参照)。 遅延、裁判所の見落とし、柔軟性にかたりするためにこの方法は薦められません。

**b) Custodianship:** A custodianship is a form of statutory trust under your State's Uniform Transfers to Minors Act (UTMA) or Uniform Gifts to Minors Act (UGMA). This is generally preferred to a Guardian of the Property/Conservator because it is faster and there is less court oversight. The custodian must give all the property to the minor by a certain age (usually 21, but in California, it can be delayed until 25). This method is often preferable to a trust because it is less complicated and less expensive. For most people, this is the best option.

Custodianship 後見人： Custodianship はあなたの州の UTMAあるいは UGMAの下での法廷トラスト (信託制度) という形のもので。これは一般的に財産後見人に対して好意的です。 というのも 迅速ですし また裁判所の見落としもより少ないからです。 Custodian (後見人) は 或る年齢までには 未成年者に全ての財産を渡します (通常21歳ですがカリフォルニア州では 25歳まで伸ばせることもできます)。この方法はしばしば信託制度には好ましい方法です。 なぜなら あまり複雑でもないし費用も少なくすみます。 ほとんどの人にとってこれは最善のオプションです。

**c) Testamentary Trust:** You may elect to give property to a minor through a trust. The property is given to a person designated as a Trustee, who will hold the estate in trust for the benefit of your beneficiary(ies) until such beneficiary(ies) reach the age you designate. The Trustee will manage the trust under minimal court supervision. Your Trustee should be responsible, well organized, trustworthy, and experienced in maintaining books and records. This method provides the greatest degree of flexibility, but is more complicated and expensive. Please note, the trust will be created in your will and only comes into existence during the probate process. This method is not generally recommended.

遺言信託： あなたには 信託制度を通して未成年者に財産を与えることを選ぶこともできます。その財産はあなたが管財人と指定した人間に渡されます。そのものはあなたの受益者があなたが決めた年齢に達するまで受益者の利益のためトラスト（信託制度）にある資産財産を保持します。管財人は最小限の裁判所の監督の下その信託を管理します。あなたの管財人は責任があり 整理にたけており 信頼でき、帳簿や記録を維持するのにその経験があるべきです。この方法では結構な範囲の柔軟性もありますが 複雑化した 費用もかかります。注目していただきたいのは 信託制度は あなたの遺言書のなかにあえて作られて検認作業の期間中存在するだけです。

**How do you want property that you leave to a minor to be held:**

あなたの財産をあなたの未成年にどのようにして保持するようにして残したいですか？

- Guardianship of the Property/Conservatorship (*not recommended*)**  
後見人制度（推奨しない）
- UTMA/UGMA Custodianship (*frequently the best option*)**  
UTMA/UGMAの後見人制度（しばしば最善のオプション）
- Testamentary Trust (*not generally recommended*)**  
遺言信託制度（一般的には推奨しない）

Please list the person you wish to hold the property for the minor (NOTE: this person should be the same as the person you named to be Guardian of the Person in *Question 22*)

以下にあなたが未成年者のための財産を保持するための希望の人の名前を記入してください

（この人は質問# 19にある後見人としての人物と同じ人物であるべきです。）

<b>Name of Guardian (Conservator)/Custodian/Trustee (in order of succession)</b> (名前)	<b>Relation to You</b> (あなたとの関係)
1. _____	_____
2. _____	_____
3. _____	_____

**\*\*If you elected to create a TRUST, please continue below. If you did not elect the property to be held in trust, please skip to Question 29\*\***

あなたがトラスト（信託制度）を選ぶのであれば 下記も続けてご記入ください  
もし信託制度に財産を預けることを選ばないのであれば Ques#29へ行ってください。

A single trust forces the oldest child to wait until all the other children reach the specified age before the oldest child may receive his/her share of the trust's principal. This may pose a problem if there is a large age disparity between the oldest child and youngest child. On the other hand, a separate trust for each child is cumbersome and likely to be expensive to maintain.

単一信託は 一番年上の子が信託の元本の自分の取り分を受け取れる前に 他の全ての子供たちが特記された年齢に達するまで その一番年上の子供は待つように強制されます。これだと 最年長の子供と最年少者の間に大きな年齢の不均衡という問題が提起されます。反面 それぞれの子供用に個別の信託制度は面倒になり 費用面で高くつく恐れがあります。

**24) If you wish to establish a trust, do you want the gifts to all of your minor children to be held in a single trust, rather than have a separate trust for each child?**

信託制度を確立したいのであれば、あなたの未成年の子供達全てへの贈与を 夫々一人ずつの子供の別信託をもつより 単一信託に預けておきたいですか？

- Yes (はい)  
 No (いいえ)

**25) If you wish to establish a trust, do you want to appoint (*list names above*):**

もし信託制度を確立したいのであれば あなたは 誰か (名前) を指名しますか？

- One Trustee — 一人だけの管財人  
 Two Co-Trustees — 二人で共同管財人  
 One Trustee and a successor Trustee — 一人の管財人とその後継者

**26) Do you want the Trustee to have the power to dissolve the trust if it becomes uneconomical to maintain it?**

もし信託を維持する上で不経済なことになったばあい あなたは 管財人に その信託制度を解消する力を持たせたいですか？

- Yes (はい)  
 No (いいえ)

**27) Do you want the Trustee to have the power to dissolve the trust if the trust falls below a specific amount?**

もし信託制度がある特定の金額以下に落ちた場合 あなたは管財人にその信託制度を解消する力を持たせたいですか？

- Yes (はい)  
 No (いいえ)

**28) If yes to the question above, what amount? \$ \_\_\_\_\_**

もし 上記の質問に “はい” なら、その金額とはいくらですか？

**29) Is there anyone who you specifically do not want to receive anything from your estate?**

あなたの資産から何も受け取ってほしくない特記すべき人はいますか？

- Yes (はい)  
 No (いいえ)

**30) If yes to the question above, indicate below the name and relation to you:**

上記の質問に “はい” なら その人の名前とご関係を記入してください

<b>Name of Person to be Disinherited</b> (相続させない者の名前)	<b>Relation to You</b> (関係)
1. _____	_____
2. _____	_____
3. _____	_____

# **LIVING WILL & DURABLE POWER OF ATTORNEY FOR HEALTH CARE QUESTIONNAIRE**

(リビングウィルと 健康管理のための恒久委任状)

A Living Will is a declaration that if you were terminally ill or in vegetative state where your survival is not possible without the use of life support, certain medical treatment should NOT be given to prolong your life.

リビングウィルとはもし末期症状の病気 あるいは あなたが生命維持装置なしでの生存が可能じゃない植物状態になった際、 あなたの寿命を引き伸ばすために 特定の医学的治療はなされるべきではないという宣言です。

A Living Will is often accompanied by a Durable Power of Attorney for Health Care (or Advanced Medical Directive), which permits you to appoint another person (or persons) to make health care decisions on your behalf when you can no longer make such decisions yourself. The scope of the health agent's powers may be very broad (e.g., changing doctors or hospitals, authorizing certain medical treatment, or terminating all medical treatment).

リビングウィルはしばしば 健康ケアの永続的委任状と一緒に付随されます。この委任状は あなたが健康ケアを自分で決定できなくなったときにあなたの代わりにあなたの健康ケアの決定をしてもらうように別の人物を指名するものです。健康に関する委任は広範囲にわたります。(医師や医者の変更、特定の医療行為を許可すること、あるいは全ての医療行為を終止すること。)

Complete this questionnaire if you would like a Living Will and/or a Durable Power of Attorney for Healthcare. You should note that a Living Will, although oftentimes prepared in conjunction with a will, is a separate document and is NOT part of your will.

もしあなたがリビングウィルか あるいは一緒に健康に関する永続的委任状を作成したいのであれば この質問状を完成させてください。リビングウィルは しばしば遺言書に伴って用意されるけれども これはまったく別の書類であって 遺言書の中の一部ではないことをご承知おき下さい。

1) Do you want: あなたが希望するのは？

- Both a living will and a durable power of attorney for health care (*recommended option*), or リビングウィルと永続的委任状を作成する (推奨するオプション)
- Just a living will, or (リビングウィルのみ)
- Just a durable power of attorney for health care 健康に関する永続的委任状のみ

2) Who do you want to designate as your health care agent?

あなたの健康ケアの代理人として 誰を任命したいですか？

- My spouse, or (配偶者)
- My spouse and a successor agent who is named below, or (配偶者と下記に名前がある後継者)
- Someone who is not my spouse, and who is named below (私の配偶者以外の別のもので 下記に名前があるもの)

Name: \_\_\_\_\_ (名前)

Address: \_\_\_\_\_ (住所)

Phone: \_\_\_\_\_ (電話番号)

Relation of your agent to you: \_\_\_\_\_ (あなたとのご関係)

3) With regard to the appointment of a SECOND agent to make health care decisions:

健康ケアの決定をするために第二番目の代理人の任命に関する質問

- A second agent is to be designed, and the second agent is to act as a successor only in the event the first is incapacitated (*recommended*)

第二番目の代理人を任命すべきであり そのものは第一代理人がその役目ができないときのみに行動する。(推奨)

- A second agent is NOT to be designated 第二代理人は指名しない

- A second agent is to be designated, and either agent can act separately

第二代理人は指名するが どちらの代理人も別々に行動することができる

- A second agent is to be designated, and the agents must act jointly unless one is

incapacitated 第二代理人は指名し その代理人たちはもし一方が出来なくならない限りは共に行動する。

If you wish to designate a secondary agent, indicate below the name of your second agent.

もし第二代理人を指名したいのであれば 下記にその名前等記入

Name: \_\_\_\_\_ (名前)

Address: \_\_\_\_\_ (住所)

Phone: \_\_\_\_\_ (電話番号)

Relation of your agent to you: \_\_\_\_\_ (あなたとのご関係)

4) Are you currently in a hospital or a nursing facility?

今現在病院あるいは療養所にいますか?

- Yes (はい)

- No (いいえ)

5) Is your agent authorized to donate your organs for transplant?

あなたの代理人はあなたの臓器を移植するために許可を得ていますか?

- Yes (はい)

- No (いいえ)

**\*\*If no, please skip to Question 8\*\***

(もし“いいえ”なら 質問#8へ)

6) Is the authority to donate organs to **include** not just transplants but also the donation of organs and tissue for other medical, educational or scientific purposes?

臓器提供するための許可は 移植のみならず 別の医療 教育 科学の目的のための臓器組織提供も含めていますか?

- Yes (はい)

- No (いいえ)

7) Is the authority to donate organs to expressly exclude certain organs?

その臓器提供の許可は特別にある種の臓器を除外すると明示してありますか?

- Yes, please list: \_\_\_\_\_ (はい) 表記してください

- No (いいえ)

8) Do you wish to express a preference to die at home rather than in a hospital?

病院より家で死を迎えたいという自分の希望を表記したいですか?

- Yes (はい)

- No (いいえ)

## **FUNERAL ARRANGEMENTS**

(葬儀の手配)

**9) Upon my death, I wish:**

私の死後 希望するのは :

- To be cremated (火葬)
- To have my body given for medical or scientific purposes  
(遺体は医療あるいは科学の目的のため捧げる)
- To be buried at a specific grave site or location (with or without full military honors).  
Please specify location: (ある特別な墓地あるいは場所に埋葬) - 場所を記入

- 
- To be buried with full military honors (without specifying a location)  
(軍的名誉をもって埋葬) - 特記する場所はない
  - To be buried at sea (海への埋葬)
  - OTHER. Please specify: \_\_\_\_\_ (その他)

**10) Do you want to be buried with full military honors?**

軍的名誉のやり方で埋葬されたいですか?

- Yes
- No

## **ESTATE VALUATION WORKSHEET**

(資産価値の試算用ワークシート)

To determine what type of will is appropriate for you, you need to provide a rough estimate of the value of your estate. Exact figures are not necessary. You should use this worksheet to help you compute the net aggregate value of your estate. For this purpose, include the value of all of the property you own in your name, and if married, the value of your spouse's property. Life insurance, including SGLI, ordinarily does NOT pass according to your will; it will go to the beneficiaries you designated on the insurance forms. However, the value of the insurance is typically included in determining whether estate taxes will apply in your case.

あなたにとって適切な遺言書を作成するために あなたの財産の価値の大体の額の見積もりを出してください。正確な数字は必要ないです。あなたの名前で所有している全てのものの価値を合算し また結婚していれば 配偶者の財産も記入してください。生命保険 SGLIも含めた 生命保険は 通常あなたの遺言書によっては渡されません。それは 保険証券にあなたが指名した受益者へいくものです。しかしながら 保険の価値は財産の税金が適用するかしないかを決定する際に含まれます。

<b>PERSONAL PROPERTY</b>	
<b>Type of Property</b>	<b>Fair Market Value</b>
Automobile(s) 自動車	
Household Furniture 家具	
Aircraft(s) 飛行機	
Boat(s) 船	
Jewelry 宝石	
Collections (art, coin, etc.) 趣味の収集物	
Other その他	
<b>TOTAL:</b>	

<b>REAL PROPERTY</b> 不動産	
<b>Type of Property</b>	<b>Fair Market Value</b>
Residence 住居	
Farm 農場	
Other Real Property その他の不動産	
<b>TOTAL:</b>	

<b>LIFE INSURANCE POLICIES</b> 生命保険証券	
<b>Type of Policy</b>	<b>Death Benefit Amount</b>
SGLI, VGLI (軍人用生命保険)	
Employer Provided Policy (雇用者による保険)	
Other Insurance Policy (その他)	
<b>TOTAL:</b>	

INVESTMENTS 投資	
Type of Investment	Fair Market Value
Stocks 株	
Thrift Savings Plan	
Treasury Bonds, Notes, and Bills 証券	
Mutual Bonds, Notes, and Bills	
Corporate Bonds and Notes	
Notes and Mortgages	
Mutual Funds	
Stock Options	
	TOTAL:

ACCOUNTS 口座	
Type of Account	Value
Checking 当座預金	
Savings 普通預金	
Security Deposits	
Other Accounts その他	
	TOTAL:

OTHER ASSETS その他の財産	
Type of Asset	Approximate Value
Closely Held Business	
Debts Others Owe to You	
Retirement Benefits	
Retirement Plan(s)	
Copyrights or Patents	
Expected Inheritance	
Proceeds from Lawsuit	
Other Assets	
	TOTAL:
	COMBINED ASSETS: (Add All TOTALS)

<b>LIABILITIES</b> 負債	
<b>Type of Liability</b>	<b>Amount Owed</b>
Credit Card(s) クレジットカード	
Debts You Owe Others 他人からの借金	
Vehicle Loan(s) 車のローン	
Mortgage(s) 住宅ローン	
Loan(s) on Life Insurance Policy 生命保険	
Judgment(s) Against You 判決によるもの	
Unpaid Taxes 未払いの税金	
Other Liabilities その他の債務	
<b>TOTAL LIABILITIES:</b>	

<p><b>NET ESTATE:</b></p> <p>(Subtract TOTAL LIABILITIES from COMBINED ASSETS)</p>
--

## **Servicemember's Group Life Insurance (SGLI)**

- § Minor children, under the age of 18, CANNOT directly receive SGLI proceeds.
  
- § Do NOT name a minor as a direct beneficiary of your life insurance policy. Doing so will require the court to become involved to appoint a guardian or conservator. The appointment of a guardian is often time consuming and costly and, for that reason, may delay the payment of proceeds. The amount of the proceeds can be materially reduced by the payment of court costs, attorney fees and expenses incurred by the guardian. To avoid such complications and expense, a member may choose to consult with an attorney to designate a pre-appointed trustee of the minor beneficiary.

### **Guardians / Conservators**

- § The role of the guardian or conservator is to safeguard of the SGLI proceeds until the child reaches the age of majority, usually age 18.
  
- § There are many disadvantages to relying on a guardian or conservator to manage the SGLI proceeds including: delay in the disbursement of SGLI proceeds; extensive court oversight in the use of the funds; the court appointed guardian may not be the person you want to manage the funds, including a costly attorney; all expenses of establishing and administering the guardianship such as bond, court and legal expenses will be paid out of SGLI proceeds; generally the guardian must seek court approval to disburse funds to the minor; and the proceeds will have to be paid to the minor at age 18 regardless of maturity, or lack thereof.

### **SGLI and UTMA / UGMA**

- § The least expensive and simplest option to pass SGLI funds to your minor child is by using the UNIFORM TRANSFER TO MINOR'S ACT (UTMA) or UNIFORM GIFTS TO MINORS ACT (UGMA). All States, except South Carolina and Vermont have adopted the UTMA. South Carolina and Vermont still use the UGMA.
  
- § The age by which money *must* be given to the minor varies State to State, ranging from age 18 to 25. Most States set the age at 21. CA, NV, and AK can be up to age 25. Until the child reaches the designated age, the custodian has the discretion to make some payments to the child as necessary for maintenance, educational, and health expenses.

§ To pass your SGLI payment to a minor using the UTMA or UGMA, use the following language on the SGLI beneficiary designation form:

**"[name of adult] as Custodian for [name of minor child] pursuant to the [your child's State of residence] Uniform Transfers to Minors Act"**

**"[name of adult], as Custodian for each of my children, pursuant to the UTMA (or UGMA) of the State of [name of State], with distribution to each minor when that minor reaches age [desired age, which cannot be older than the statutory maximum of your State, usually age 21]"**

§ Advantages: no court involvement; keeps SGLI money out of probate; no delay in distribution of SGLI proceeds; servicemember decides who will act in child's best interest, rather than the court; custodian can disburse SGLI proceeds as they deem appropriate for benefit of children during the time the children are minors; and no costly bond required.

§ Disadvantages: Custodian MUST give the money to the beneficiary at by the designated statutory age regardless of the beneficiary's maturity and since no bond or surety is required there may be a danger of theft, fraud, or waste by the Custodian. However, upon reaching age 18, the minor will be able to hold the Custodian personally accountable for losses.

### **SGLI and Trustees**

§ You may designate a Trustee to manage the SGLI proceeds for a minor, but before doing so you must have executed a will that contains a testamentary trust or created a living trust.

§ Advantages: Trustee can use SGLI proceeds for the benefit of the minor for the period of time, and in the manner specified, in the will. Direct distribution may be delayed beyond age 18, (e.g. upon completion of college, or age 25, whichever occurs first); you may minimize court involvement; and you may waive the bond requirement.

§ Disadvantages: the will, which might not have otherwise required probate, will have to be probated in order for the court to appoint the Trustee before the designated Trustee may receive the SGLI proceeds; distribution of the proceeds will be delayed; court and legal expenses will have to be paid; and SGLI proceeds may not be protected from theft, fraud, or waste without a bond. (Note - you may require or waive the bond in your will)

Sample Testamentary Trust Designations:

**"[name of adult] as Trustee to fund a trust established for the benefit of my children under my will"**

Living trusts. You may also name a Trustee of a trust created during your life. If you do so, provide a copy of the trust agreement to the SGLI office.

**"[Name of trustee], my trustee, pursuant to a trust agreement dated [date]"**

---

SGLI Handbook available at

<http://www.insurance.va.gov/sgliSite/handbook/handbook.htm>